

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO ALTO-ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 299/12

Nr. 299/12

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

06.12.2012

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore*

*Rosa Zelger Thaler
Marco Depaoli
Dr. Florian Mussner
Dr. Hanspeter Munter
geom. Donato Seppi
dott. Mattia Civico*

*Präsidentin
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

Assenti:

Abwesend:

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Approvazione II variazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2012 e pluriennale 2012-2014</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Genehmigung der II. Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2012 und zum Mehrjahreshaushalt 2012-2014</p>
---	--

DELIBERAZIONE N. 299/12

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Preso atto che con propria deliberazione n. 245/11 del 14 novembre 2011, è stato approvato il "Regolamento di amministrazione e contabilità del Consiglio della Regione Trentino-Alto Adige" con il quale sono stabilite le procedure per la formazione del bilancio di previsione e del bilancio pluriennale nonché l'adozione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione;

Vista la delibera del Consiglio regionale n. 20 del 07 dicembre 2011 che approva il bilancio di previsione del Consiglio regionale per l'esercizio finanziario 2012 e pluriennale 2012-2014;

Vista la propria deliberazione n. 255/11 del 20 dicembre 2011 con la quale è stato approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2012 e pluriennale 2012-2014 contenente la disaggregazione delle unità previsionali di base degli stati di previsione dell'entrata e della spesa del bilancio, in capitoli ai fini della gestione e della rendicontazione;

Preso atto inoltre che a termini dell'art. 6, comma 2, del Regolamento di amministrazione e contabilità, possono essere disposte variazioni compensative relativamente agli stanziamenti di competenza del documento tecnico, limitatamente ai capitoli di spesa di una unità previsionale di base e che il comma 3 del medesimo articolo prevede la possibilità di disporre variazioni all'interno dei capitoli delle contabilità speciali;

Tenuto conto che con propria deliberazione n. 282/12 del 02 luglio 2012 è stata approvata la prima variazione del documento tecnico del bilancio di previsione 2012;

BESCHLUSS Nr. 299/12

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Festgestellt, dass mit Beschluss Nr. 245/11 vom 14. November 2011 die „Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ genehmigt worden sind, mit denen die Verfahren für die Erstellung des Haushaltsvoranschlages und des mehrjährigen Haushalts sowie des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag festgeschrieben worden sind;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 20 des Regionalrats vom 7. Dezember 2011, mit dem der Haushaltsvoranschlag des Regionalrats für das Finanzjahr 2012 und der Mehrjahreshaushalt 2012-2014 genehmigt worden sind;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 255/11 vom 20. Dezember 2011, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2012 und zum Mehrjahreshaushalt 2012-2014 genehmigt worden ist, in dem die Grundeinheiten der Einnahmen- und Ausgabenvoranschläge für die Zwecke der Gebarung und der Rechnungslegung in ein oder mehrere Kapitel aufgeteilt werden;

Zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 6 Abs. 2 der Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung ausgleichende Änderungen in den Kompetenzansätzen des technischen Begleitberichts beschränkt auf die Ausgabenkapitel einer Grundeinheit verfügt werden können und dass Absatz 3 dieses Artikels auch die Möglichkeit vorsieht, Änderungen bei den Kapiteln der Sonderbuchführungen zu verfügen;

Zur Kenntnis genommen, dass mit Beschluss Nr. 282/12 vom 2. Juli 2012 die erste Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag genehmigt worden ist;

Ritenuto necessario procedere ad alcune variazioni compensative fra i capitoli della unità previsionale di base 10.100 "Oneri e interventi per i Consiglieri regionali e per l'Ufficio di Presidenza", e della unità previsionale di base 20.300 "Gestione risorse umane", per diverse necessità rilevate nel corso dell'esercizio, che non comportano modifiche negli importi totali autorizzati per l'Entrata e per la Spesa, come evidenziato nell'allegato A al presente provvedimento;

In der Ansicht, dass es notwendig ist, einige ausgleichende Änderungen zwischen den Kapiteln der Grundeinheit 10.100 „Ausgaben und Maßnahmen für die Regionalratsabgeordneten und für das Präsidium“ und der Grundeinheit 20.300 „Personalverwaltung“ aufgrund verschiedener, im Laufe des Finanzjahres festgestellter Erfordernisse vorzunehmen, die jedoch keine Änderungen bei den ermächtigten Gesamtbeträgen für die Einnahmen und Ausgaben zur Folge haben, wie aus der diesem Beschluss beiliegenden Anlage A ersichtlich ist;

Ad unanimità di voti legalmente espressi -

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

delibera

beschließt

1. Di approvare, a termini dell'art. 6, comma 3, del Regolamento di amministrazione e contabilità, la seconda variazione del documento tecnico del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2012 e pluriennale 2012-2014, limitatamente alle unità previsionali citate in premessa, come evidenziato nell'allegato A) al presente provvedimento.

2. Di dare atto che la presente deliberazione è immediatamente esecutiva.

1. Im Sinne des Art. 6 Absatz 3 der Ordnungsbestimmungen über die Verwaltung und Rechnungslegung des Regionalrats die zweite Änderungen zum technischen Dokument des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2012 und des Mehrjahreshaushalts 2012-2014, beschränkt auf die in den Prämissen angeführten Grundeinheiten, zu genehmigen, so wie dies aus den diesem Beschluss beiliegenden Anlage A) hervorgeht.

2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass der vorliegende Beschluss unverzüglich wirksam ist.

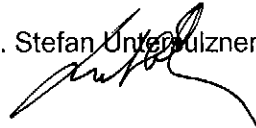
LA PRESIDENTE / DER PRÄSIDENTIN

Rosa Zelger Thaler -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untergulzner -



ALLEGATO A)

ANLAGE A)

**DOCUMENTO TECNICO
DEL**

**TECHNISCHER BEGLEITBERICHT
ZUM**

**BILANCIO DI PREVISIONE
DEL CONSIGLIO REGIONALE PER
L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
DES REGIONALRATS
FÜR DAS FINANZJAHR**

2012

2012

**E
PLURIENNALE
2012 - 2014**

**UND
MEHRJAHRESHAUSHALT
2012-2014**

**STATO DI PREVISIONE
DELLA SPESA**

**AUSGABEN-
VORANSCHLAG**

FUNZIONE OBIETTIVO 01 CONSIGLIERI REGIONALI		FUNKTION / ZIEL 01 REGIONALRATSABGEORNETE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base Capitoli	Haushaltsgrundeinheiten Kapitel
2011	2012		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
	10.100	Oneri e interventi per i Consiglieri regionali e per l'Ufficio di Presidenza	Ausgaben und Maßnahmen für die Regionalratsabgeordneten und für das Präsidium
	105	IRAP su indennità ai Consiglieri regionali	IRAP auf die Aufwandsentschädigung der Regionalratsabgeordneten
110	110	Spese per viaggi dei Consiglieri regionali e della Presidenza D.U.P. del 18.11.2008, n. 699 art. 2 c. 1 e 2 artt. 3, 4 e 6	Reisekosten der Regionalratsabgeordneten und des Präsidiums Präsidiumsbeschluss Nr. 699 vom 18.11.2008, Art. 2 Abs. 1 und 2, Art. 3, 4 und 6

AUSGABENVORANSCHLAG 2012

PREVISIONI VORANSCHLÄGE	VARIAZIONE ÄNDERUNGEN	PREVISIONI ATTUALI DERZEITIGE VORANSCHLÄGE	BILANCIO PLURIENNALE MEHRJAHRESHAUSHALT	
			2013	2014
14.110.000,00	0,00	14.110.000,00	13.810.000,00	13.740.000,00
800.000,00	- 50.000,00	750.000,00	800.000,00	800.000,00
250.000,00	+ 50.000,00	300.000,00	250.000,00	250.000,00

FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE		FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG	
Numero Nummer		Unità previsionali di base Capitoli	Haushaltsgrundeinheiten Kapitel
2011	2012		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
	20.300	Gestione risorse umane	Personalverwaltung
300	300	Retribuzioni del personale dipendente, oneri previdenziali e assistenziali, relativi tributi e fondo di previdenza complementare (**)	Vergütungen der Bediensteten, Vorgesorge- und Versicherungslasten, entsprechende Abgaben und Zusatzrentenfonds (**)
	302	Rimborso spese per il personale accolto a comando	Rückerstattung der Ausgaben für im Überstellungsverhältnis aufgenommene Bedienstete
	(**)	Contratti collettivi del personale	Tarifverträge für das Personal

AUSGABENVORANSCHLAG 2012

PREVISIONI VORANSCHLÄGE	VARIAZIONE ÄNDERUNGEN	PREVISIONI ATTUALI DERZEITIGE VORANSCHLÄGE	BILANCIO PLURIENNALE MEHRJAHRESHAUSHALT	
			2013	2014
2.900.000,00	0,00	2.900.000,00	2.900.000,00	2.900.000,00
2.350.000,00	- 85.000,00	2.265.000,00	2.350.000,00	2.350.000,00
98.000,00	+ 85.000,00	183.000,00	100.000,00	100.000,00